

令和2年度（2020年度）
京都市立芸術大学大学院音楽研究科（修士課程）入学試験問題
語学（英語）

A：以下の文を読んで設問に答えなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Peter Kivy, *The Performance of Reading: An Essay in the Philosophy of Literature* (UK: Wiley-Blackwell, 2009), 2)

注： *echt* = 本物の *Ontological* = 存在論的（=存在に関わる） *Compliant* = 適合するもの

- 1) *Allographic* と *Autographic* の違いを説明しなさい。
- 2) *interdict* を別の言葉で言い換えるとしたら、次のうちどれが最も適切でしょうか。
a) *interview* b) *prohibition* c) *exhibition* d) *interlude* e) *addiction*
- 3) 下線部の意味を説明しなさい。
- 4) ネルソン・グッドマンの考えに対するあなた自身の考え方を書いてください。

B : 以下の文を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Derek Bailey, *Improvisation: Its Nature and Practice in Music* (UK: Da Capo Press, 1992), ix)

令和2年度(2020年度)
京都市立芸術大学大学院音楽研究科入学試験
語学(ドイツ語)

以下は、アクセル・ブリュッゲマン著『騒音はいかにして音楽となるのか——ひと味違った音楽史』(Axel Brüggemann, *Wie Krach zu Musik wird: Die etwas andere Musikgeschichte* [Weinheim: Beltz & Gelberg, 2010]) についての、出版社による紹介文である。これを読んで、以下の設問に答えなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

出典: <<https://www.beltz.de/fileadmin/beltz/presse/pdf/Pl%20Wie%20Krach%20zu%20Musik%20wird.pdf>>

- *1 E- und U-Musik 「真面目な音楽 (Ernste Musik) と娯楽音楽 (Unterhaltungsmusik) 」
- *2 auf Anhieb 「一回で、すぐに」
- *3 Marseillaise 《ラ・マルセイエーズ》…もともとはフランス革命の際の革命歌、現在のフランス国歌
- *4 Elvis Presley エルヴィス・プレスリー (1935-1977) …アメリカのロック・ミュージシャン

問1 下線部①と②を日本語に訳しなさい。

問2 (A) ~ (E) に当てはまる単語をそれぞれ一つ選びなさい。

A: (ア) bei (イ) von (ウ) für (エ) nach

B: (ア) Deshalb (イ) Trotzdem (ウ) Denn (エ) Indem

C: (ア) an (イ) seit (ウ) in (エ) zwischen

D: (ア) schon (イ) ab (ウ) nur (エ) bis

E: (ア) die (イ) den (ウ) dem (エ) der

問3 文章の内容に沿っているものには○を、沿っていないものには×をつけなさい。

(ア) 著者は、日常にさまざまな音や音楽があふれている現状を厳しく批判している。

(イ) 出版社は、学校の音楽の授業で本書を使って欲しいと願っている。

(ウ) 著者は、音楽が社会を変える可能性もあると考えている。

(エ) 本書の中では、ゴスペルやジャズよりもエルヴィス・プレスリーの音楽に価値が置かれている。

(オ) 著者は、ジャンルにとらわれずに、社会と音楽との関わりの歴史を描こうとしている。

問4 あなたは日常生活において、音楽とどのように関わっていますか。ドイツ語で簡潔に書きなさい。

令和2年度（2020年度）
京都市立芸術大学大学院音楽研究科入学試験問題

外国語（仏語）

I. 次の文を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(*Histoire de la musique occidentale*, sous la direction de Brigitte et Jean Massin, avec la collaboration de Philippe Beaussant, Paris, Messidor/Temps actuels, 1983, 2 vols, t.2.)

II. 次の文を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみを記載しています。

(Etienne Kippelin « L'expression de la nature dans la musique française de 1892 à 1992 : un paradigme en mutation », *Musique française : esthétique et identité en mutation, 1892-1992 : actes du colloque, Université catholique de l'Ouest, 29 -30 avril 2008*, sous la direction de Pascal Terrien.)

III. 次の文をフランス語に訳しなさい。

1. Marie を待ちながら、Jean は彼女にメールを送った。
2. 今朝私が家を出たときは、とても寒かった。
3. 私は、彼が貸してくれた本を失くしてしまった。
4. もし時間があれば、君とこのコンサートに行くのだが。

I. 次の文を日本語に訳しなさい。

L'estate di San Martino

Secondo la tradizione, i giorni di novembre in cui, nonostante l'autunno inoltrato, il clima diventa più mite si chiamano "estate di San Martino". Martino da Tours è nato in Pannonia (oggi Ungheria), nel IV secolo e si è poi trasferito da ragazzo a Pavia. Ha intrapreso la carriera militare e per questo è stato inviato in Gallia. Qui è avvenuto un episodio che lo ha trasformato: incontrato un mendicante infreddolito, Martino ha tagliato metà del suo mantello e gliel'ha donato. Quella notte gli è apparso Gesù in sogno: infatti Cristo, in un celebre discorso raccontato da Matteo, ricorda che è dovere di tutti i cristiani aiutare chi è povero e in difficoltà, perché chi veste un povero veste Gesù stesso. Dopo questo episodio, Martino ha chiesto il battesimo e ha iniziato a condurre vita da monaco, diventando presto anche vescovo di Tours. La tradizione popolare dice che, quando Martino ha regalato il mantello, il cielo si è schiarito ed è tornato il sole. Da qui nasce l'espressione "Estate di San Martino".

II. 次の文を日本語に訳しなさい。

Amore e Psiche

Psiche è una bellissima ragazza e molti uomini ne sono affascinati. Venere, dea della bellezza è invidiosa e decide di mandare suo figlio Eros, il dio dell'amore, per farla innamorare dell'uomo più brutto.

Eros quando la vede, però, si innamora di lei e chiede alla madre di Psiche di poterla sposare. La ragazza viene portata in un castello e non può vedere Eros per paura che lei lo riconosca.

Così i due si amano al buio con una grande passione. Però Psiche è curiosa e le sue sorelle le dicono che in realtà il suo compagno è un mostro.

Una notte, allora, Psiche si avvicina ad Eros con una candela e quando lo vede in viso rimane molto colpita dalla sua bellezza. La candela però si scioglie e una goccia di cera brucia Eros e chi si sveglia e scappa via.

Da quel giorno Psiche gira per il mondo in cerca di Eros.

III. 次の文をイタリア語に訳しなさい。

1. 母は忙しい。
2. マリア、明日は君の誕生日かい？
3. 私たちはすでに全てのお金を使い果たしてしまいました。
4. サン・ピエトロ広場はローマにあります。
5. アンジェラは朝7時に起き、私は8時に目を覚まします。